

Pierre Jodlowski

Typologie du regard n°1

Résonances

pour piano et bande son

Typologies du regard

cycle de pièces pour piano et bande son

Typologie du regard n°1 : Résonances

commande du concours national de piano d'Orléans

"Brin d'herbe" – édition 2009

et soutenue par le dispositif d'aide à la création

du Conseil Régional du Centre

Orléans Concours international est soutenu par

La Ville d'Orléans

Le Conseil Général du Loiret

Le Conseil Régional du Centre

le Ministère de la Culture et de la Communication

France Bleue Orléans

France Musique

et le Mécénat Musical Société Générale

ÉDITIONS PIERRE JODLOWSKI

Typologie du Regard n°1 – Résonance : notice d'exécution

- durée d'exécution : 3'50

NOTE D'INTRODUCTION

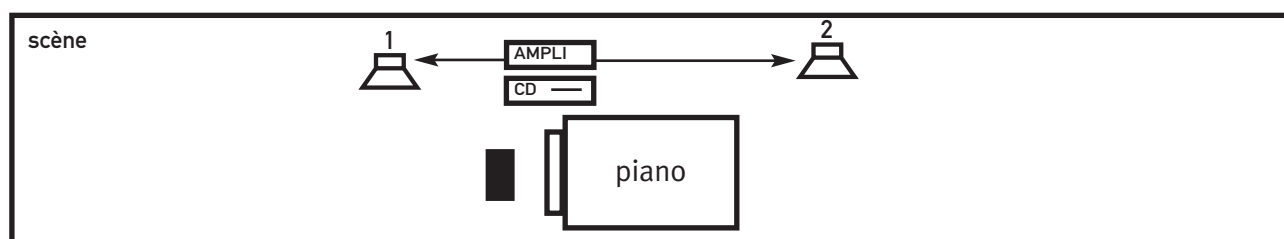
Le recueil "Typologies du regard" est destiné aux élèves de piano et consiste en une série d'œuvres qui interrogent le rapport à la bande son dans différentes optiques. L'écriture repose ainsi sur des principes de dialogue avec les sons enregistrés mais également sur un thème général : celui du regard et du paysage. Cette musique cherche à établir une relation avec les espaces visuels dans une perspective d'évocation, finalement abstraite : les paysages auxquels je me réfère ici sont imaginaires et c'est la question du regard (de la contemplation) qui est en jeu. Les musiciens pourront donc interpréter ces pièces en ayant en tête un espace à regarder, à l'intérieur de soi, et à transmettre à l'auditoire...

CONFIGURATION TECHNIQUE

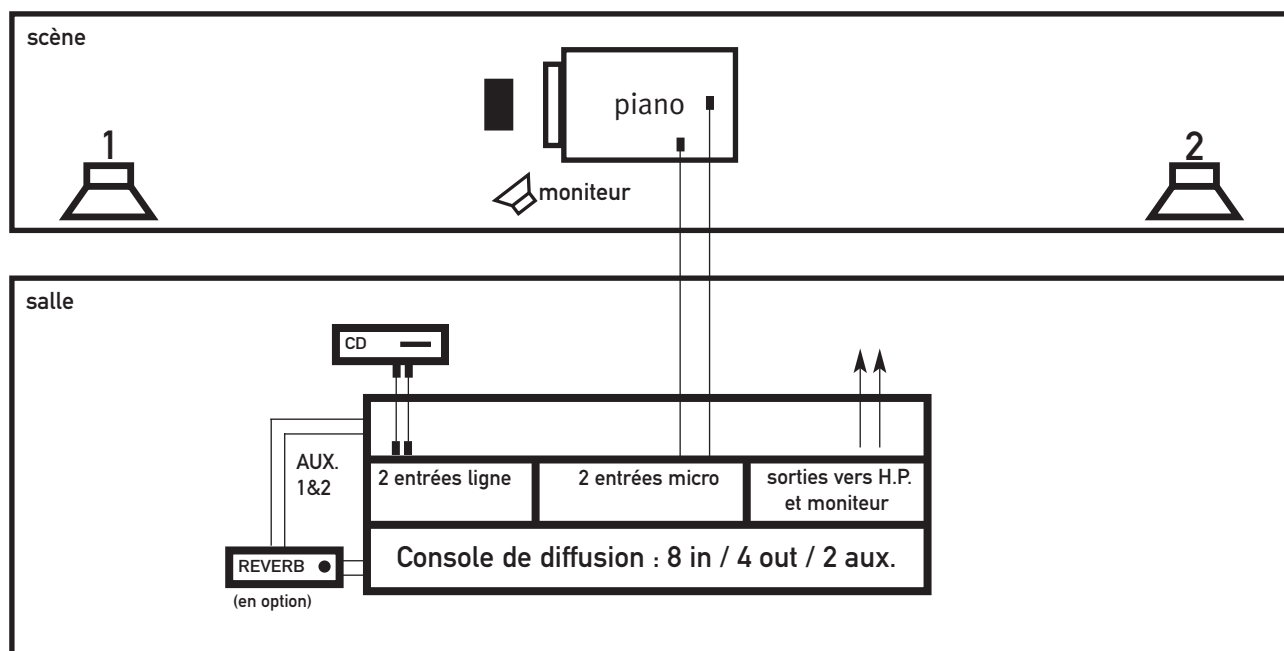
Ces pièces sont conçues pour être travaillées et diffusées facilement ; la bande son est fixée sur un support CD et il suffit, à minima, de disposer d'un système de diffusion du son conventionnel (lecteur CD, amplificateur et hauts-parleur).

2 configurations sont proposées à l'interprète :

- configuration piano acoustique : le piano n'est pas amplifié et la bande son est diffusée sur deux hauts-parleur placés de part et d'autre de l'instrument. Le lecteur CD et l'amplificateur sont placés à gauche de l'interprète qui déclenche la lecture au début de l'œuvre :



- configuration amplifiée : le piano est amplifié au moyen de deux microphones statiques (prise de son conventionnelle) ; la bande son et le son amplifié du piano sont diffusés sur un système de diffusion contrôlé par un ingénieur du son ; l'interprète dispose, sur scène, d'un moniteur de retour placé au sol :



RÉGLAGES DES NIVEAUX

L'équilibre entre le son du piano et le son de la partie électronique doit être extrêmement précis pour que la musique soit pertinente. Pour aider l'interprète, la plage 1 du CD de concert comporte un enregistrement d'un son de piano : do medium, répété 4 fois et joué mezzo-forte. L'interprète doit régler le volume de diffusion en jouant la même note à la nuance mezzo-forte. Par ailleurs, la plage 3 du CD comporte un mixage de la bande son et du piano (numérique) qui permettra d'avoir une idée de l'équilibre à atteindre. La bande son pour le concert est située sur la plage N°2 du CD.

Typologie du Regard n°1 - Résonance : execution note

Glance's typology N° 1 - resonance - duration : 3'50

INTRODUCTION NOTE

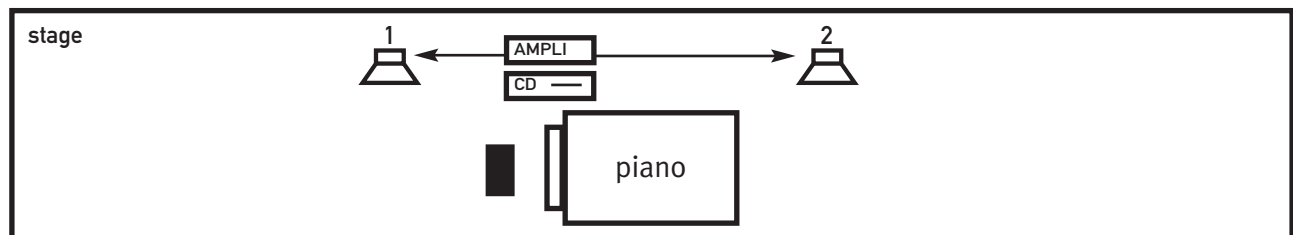
This serie of piano pieces is specially dedicated to piano students and is based on an exploration of relations between instrument and electronic sounds. Thoses pieces are also based on the theme of imaginary landscapes, precisely on the way we look at them. The music includes a possible relation between sounds and "mental spaces" and the musician should try to think about those imaginary landscapes while playing.

TECHNICAL CONFIGURATION

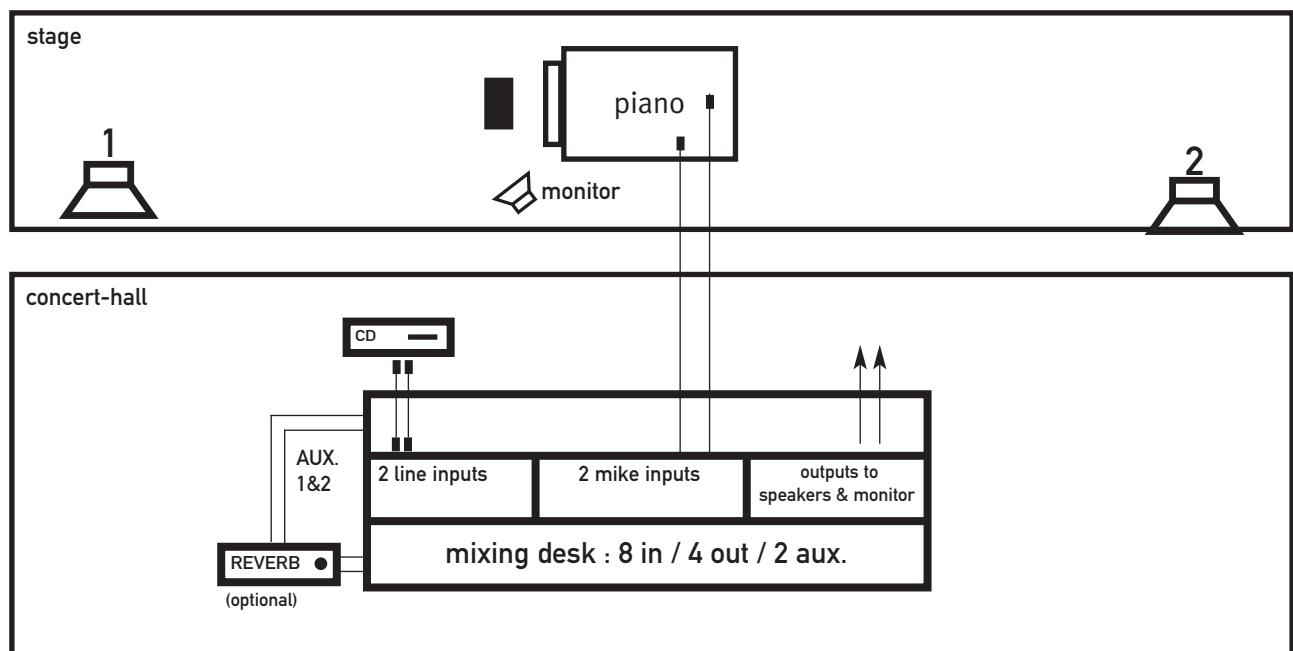
This music has been conceived in order to be performed easally ; the soundtrack is provided on a simple audio CD and the minimum technical requirement is a CD player, an amplifier and two loudspeakers.

2 configurations are possible :

- acoustic version : The piano is not amplified and the soundtrack is performed on 2 loudspeakers placed on the side of the piano. The CD device and the amplifier are placed next to the musician who starts the tape at the beginning :



- amplified version : the piano is amplified with 2 static microphones ; the soundtrack and the amplification of the piano are performed on a loudspeaker system in the concert hall (with the help of a sound ingeneer). There must be a stage monitor for the musician :



BALANCE

The balance between the acoustic sound of the piano and the soundtrack must be very precise in order to achieve a good performance. On the concert-CD, the first track provides a piano recording (C-note played mezzo-forte) ; the musician should play himself the same note at the same dynamic in order to ajust the level of the soudtrack. There is also, on the third track of the CD a simulation of the result of the piece with an electronic piano which could help to fix levels. The soundtrack itself which has to be performed during the performance is on ttrack 2 of the CD.

Translation of annotations on the score :


*1 : very quiet, like a slow observation of landscape / *2 : flexible / *3 : flexible, slightly irrregular, poco ritenuto /

*4 : flexible, espressivo / *5 : like a resonance

The word *TOURNE* at bottom of pages 1, 3, 5 means to turn page

Typologies du regard n°1 - Résonances

Pierre Jodlowski

 *très calme, comme une lente observation du paysage (*1)*

START CD

Chant 02

Electro.

mp

*très souple (*2)*

$\text{♩} = 60$

Piano

mf *pp* *p* *mf* *p* *pp*

Ped. (sempre)

5 6 7 8 V

Elec.

*très souple, un peu irrégulier, en retenant (*3)*

Pno.

pppp *f* *p* *pp* *f*

The musical score for "L'Espresso" by Francesco Zanna is presented for Piano (Pno.) and Electric Piano (Elec.). The score is divided into measures 9, 10, and 11. The Electric Piano part consists of sustained chords in the right hand and rests in the left hand. The Piano part is more complex, featuring rapid sixteenth and thirty-second note passages, often beamed together. Dynamic markings include *mf*, *pp*, and *mp*. A section marked (TOURNE) begins in measure 11. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings.

Elec.

Pno.

(Ped. sempre)

12 13 14

f *f* *pppp*

mf *f* *mf* *pp* *mf* *mp*

Elec.

Pno.

15 16

mp *mp*

pp *mp*

Elec.

Pno.

*souple, expressif (*4)*

17 18

mf *f* *p*

p

19 Elec. *pppp* 20 *ff* 21 *V*

Pno. *p* *pp* *mf* *ff* *rit.* *f* *mf* *8va*

(Ped. sempre)

22 Elec. 23 *mf* *V*

Pno. *mf* *p* *mf* *pp* *8va*

24 Elec. 25 26 *pppp*

Pno. *pp* *mp* *pp* *3* *3* *mp* (TOURNE)

(comme un résonance)(*5)

Elec.

Pno.

(Ped. sempre)

ffff

Measures 27-31. The electric guitar part has a sustained note in the bass register. The piano part features a complex melodic line with triplets and slurs, ending with a forte (*ffff*) dynamic. A double bar line is present after measure 31.

Elec.

Pno.

fff

ff

f

mp

8vb

Measures 29-31. The electric guitar part has a sustained note in the bass register. The piano part features a complex melodic line with triplets and slurs, ending with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. A double bar line is present after measure 31.

Elec.

Pno.

p

f

mf

p

pp

f

3

5

5

8vb

Measures 32-33. The electric guitar part has a sustained note in the bass register. The piano part features a complex melodic line with triplets and slurs, ending with a forte (*f*) dynamic. A double bar line is present after measure 33.

34

Elec.

Pno.

p

3

5

3

5

fff

(Ped. sempre)

35

Elec.

Pno.

ff

5

f

mp

f

5

38

Elec.

Pno.

3

ff

fff

p

(TOURNE)

ff 8^{vb}

Elec.

41 42 43 44 45

f *p* *mp* *p*

Pno.

mp *p*

(Ped. sempre) → *

Ped.

Elec.

46 47 48 49 50

mf *mp*

Pno.

mf *mp*

8va

6

Elec.

51 52 53 54 55 56 57

p

Pno.

p